

## Jcab' Wuj Ri Xtak Pablo Riq'uילak Yak Aj Corinto

*Titaksaj rutzil jwichak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo*

<sup>1</sup> In Pablo, in jtako'n Kakaj Jesucristo jwi'l jilon raj Kakaj Dios chwij. In pach Timoteo ri kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, tikatak'b'i man wuj ri pi awechak, atak jun k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri watak Corinto y pi rechak juntir yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak lak luwar re Acaya. <sup>2</sup> Chikaj chi Kakaj Dios pach Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chaweckak y tijye' utzil laj awanmak, atak juntir.

*Ri c'ax ri xtij Pablo*

<sup>3</sup> Kanimirsajtak jk'ij jDios y jkaj Kakaj Jesucristo ri Kajawl. Ri' Kakaj Dios li ri tiiliw c'ur jwichak cristian y tiye'w jcowil ranmak. <sup>4</sup> Ri' Kakaj Dios li tiye'w jcowil kamn cuando tikatijtak c'ax pire ojcwil tikaye'tak jcowil ranmak yak ri tijtijtak c'ax chapca' jcowirsaj kanm oj xan Kakaj Dios. <sup>5</sup> Jilon chapca' Kakaj Jesucristo xtija' sub'laj c'ax, jilon oj tikatija' sub'laj c'ax, pero cuando tikatij sub'laj c'ax, Kakaj Dios sub'laj tijcowirsaj kanm jwi'l Kakaj Jesucristo. <sup>6</sup> Cuando oj tikatij c'ax, pirechi' tijcowirsaj awanmak y pirechi' atcolmajtak laj jk'ab' amacak. Y cuando tiye'saj jcowil kanm oj jwi'l Kakaj Dios, pirechi' tijye' jcowil awanmak pire ta' taquib'aj awanmak chi jcuyic

sub'laj c'ax ri tatiytak chapca' ri tijin tikatij oj.  
<sup>7</sup> Tz'etel tz'et wi' jun jcub'arb' kach'ol chawijak y ta' tikaquib'aj kanm chawijak jwi'l ataka' jun tijin tatiytak c'ax chikij y ataka' jun tata'tak jcowil awanmak ri tijye' Kakaj Dios.

<sup>8</sup> Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, oj ta' chikaj chi ma' tawetemajtak juntir c'ax ri xkatij lak luwar re Asia. Sub'laj c'ax xkatij ta' chiqui' kachok'b' chi jcuyic, jwi'li'li oj xkab'ij laj kanm chi cla' ojcan camok. <sup>9</sup> Jwi'l sub'laj c'ax ri xkatij, xkic'aj laj kanm chi cla' ojcamc. Jilonli c'ax xkatij pire ma' tikacub'a' kach'ol chikij oj kic'an, ri' rajwax tikacub'a' kach'ol chirij Kakaj Dios ri tic'astasan jwichak camnakib' laj jcamnaklak. <sup>10</sup> Kakaj Dios xojjcola'n y ojna jcolna laj jk'ab' mak c'ax ri tran-tak chike cuando rajak ojcamajtak. Y cub'uli' kach'ol chirij Kakaj Dios jwi'l re tijtakeji' kalicolic pire ma' tib'ansaj c'ax chike. <sup>11</sup> Y wi' atak atch'a'wtak riq'ui Kakaj Dios chi kat'o'ic, jilonli wi' mas cristian tic'omowantak re Kakaj Dios chirij juntir utzil ri b'anal chike.

### *Ri quiek jwi'l ta' xe' Pablo Corinto*

<sup>12</sup> Oj wi' qui'cotemal laj kanm, ri' cuando tijb'ij kachomorsa'n laj kanm chi tziyi' xkab'an laj kac'aslemal chixo'lak yak cristian y tziyi' xkab'an cuando xojwa'x aac'lak. Juntir ri xkab'an pi jcholajli'n y tz'etel tz'eti' ri xkab'ij jwi'l Kakaj Dios xojt'o'w, ma' jwi'l ta' wi' mas kano'j xkab'an jilonli, jwi'li' xye' rutzil ranm Kakaj Dios chike. <sup>13</sup> Ri xintz'ib'ajb'i chaweckak li man wuj xike mak yoloj ri atcwintak chi jtaic jcholajl. In ri' chwaj chi juntir mak yoloj ri tantz'ib'ajb'ic, tatatak jcholajl.

<sup>14</sup> Y jwi'l awetamakchak q'uitja', cuando titaw k'ij tipe chic Kakaj Jesucristo ri Kajawl, atak sub'laj atqui'cottak chikij. Y jilon oj sub'laj ojqui'coti' chawijak.

<sup>15</sup> Cub'uli' inch'ol chirij juntir li, jwi'li'li xinchomorsaj chi imb'e nab'e chi asolajcak pire tiwa'x jun nimlaj utzil laj awanmak jwi'l intaw jca'mul chi asolajcak. <sup>16</sup> Xinchomorsaj chi atk'ax insolajtak cuando imb'e Macedonia y cuando ink'ajch Macedonia atk'ax insolajtak chic y jilonli atcwintaka' chi int'o'ic riq'ui nen rajwax chwe laj imb'e pire intaw Judea. <sup>17</sup> Y wi jilon inchomorsa'n li, ma chomorsajtak laj awanmak chi ta' xincwin chi jchomorsaj nen tamb'an o inchomorsa'n ri ximb'an ji'kelon chapca' jchomorsa'n jun cristian, jwi'l re cuando tijin tran jun jchomorsa'n tijna' tijb'ij: Tamb'ana'n, tiche'.

Y ajruc're' tijb'ij chic ta' tamb'an, tiche'.

Pero in ma' ji'ta'lonli tamb'an. <sup>18</sup> Kes tz'et Kakaj Dios ta' tijq'uex Jyolj ri tijb'ij, re retami' chi oj kes tz'etel tz'et xkab'iji' chaweckak, <sup>19</sup> jwi'l Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol Kakaj Dios ri tijin tikab'ij jtaquil chaweckak in pach Silvano y Timoteo, ta' ni jun b'welt tijq'uex jno'j, ta' jun rat tijb'ij tz'et y jun rat chic tijb'ij ta' tz'et. Jwi'l Kakaj Jesucristo ri' saklaj tzij ri tipe riq'ui Kakaj Dios.

<sup>20</sup> Juntir ri b'il jwi'l Kakaj Dios ojr tz'eti' tijin titaw chiwch jwi'l Kakaj Jesucristo. Jilonli jwi'lke Kakaj Jesucristo tikab'ijtak, jiloni'n, pire jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios. <sup>21</sup> Y ri' Kakaj Dios tijin tiye'w jcowil kanm oj y atak pire ta' tikaquib'aj kanm chirij jwi'l ojchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo y ri' Kakaj Dios ojcha'winak. <sup>22</sup> Kakaj Dios xcojow ketal chi oji' re

y xya' Lok'laj Jsantil laj kanm chi jc'utic chikawch chi tina jye'na chike juntir ri b'il jwi'l chi tijye' chike.

<sup>23</sup> In, tamb'ij chawechak chiwch Kakaj Dios chi ta' chiqui' ximb'e laj or chi asolajcak Corinto, jwi'li' ta' chwaj atb'i inyaje'tak. <sup>24</sup> Oj ta' chikaj ojtakon chab'ak chi jb'ij chi ajwi' nen rajwax tina ab'antakna pire ticub'ar ach'olak chirij Kakaj Jesucristo jwi'l atak cub'uli' ach'olak chirij y ta' taquib'aj awanmak chirij. Jwi'li'li xichak chikaj atkat'o'tak pire tata'tak mas qui'cotemal laj awanmak.

## 2

<sup>1</sup> Jwi'li'li xinchomorsaj chi ta' chiqui' imb'e chi asolajcak laj or pire ma' tib'e inye' chic mas b'is laj awanmak. <sup>2</sup> Jwi'l wi tanye' b'is laj awanmak, ta' chiqui' nen tiye'w qui'cotemal laj wanm jwi'l atak atye'wtak qui'cotemal laj wanm.

<sup>3</sup> In xintz'ib'ajb'i man nab'e inwuj pi awechak pirechi' cuando intaw chic aac'lak chi asolajcak, ta' taye'tak b'is laj wanm, ri' qui'cotemal taye'tak laj wanm. In ri' chwaj tiwa'x aqui'cotemak chapca' qui'cotemal ri wi' laj wanm in. <sup>4</sup> Cuando xintz'ib'ajb'i inwuj li pi awechak, sub'laj imb'isonc y sub'laj c'ax laj wanm asta xwok'b'ej wib', pero ma' ri' ta' chwaj tanye' b'is chawechak pirechi' tawetemajtak chi in sub'laj atinlok'ajtaka' atak juntir.

### *Cuytak jmac nen tib'anow c'ax chawechak*

<sup>5</sup> Man winak ri wi' chaxo'lak ri xanow xpe c'ax laj wanm, xike ta' chwaj tamb'an c'ax re, tamb'ij chi ta' xye' mas b'is laj wanm, ri' xye' mas b'is laj

awanm atak. <sup>6</sup> Pero xana' li man c'achb'i wich ri xye'tak yak aq'uiyalak re. <sup>7</sup> Lajori cuytak jmac y ye'tak jcowil ranm pire ma' tikej li jun nimlaj b'is. <sup>8</sup> Jwi'li'li tantz'onajb'i tok'ob' chawechak chi c'uttak chiwch chi talok'ajtaka'n.

<sup>9</sup> Cuando xintz'ib'ajb'i jilonli pi awechak, pireke chwaj twil wi kes tz'et tab'antak juntir ri atintak-tak chi jb'anic.

<sup>10</sup> Atak wi tacuytak jmac jun cristian, jilon in tancuya' jmac. Y wi wi' jono jmac xincuy, awi'lake atak xincuy jmac, saki' chiwch Kakaj Jesucristo.

<sup>11</sup> In jilonli tamb'an pire ta' ni jonok tisub'saj jwi'l man jb'ab'al etzl, jwi'l ojtak juntir ketamchak nen mo tran man jb'ab'al etzl chi sub'unc.

### *Sub'laj tib'ison Pablo*

<sup>12</sup> Cuando xintaw Troas chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, xye'saji' luwar chwe jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl chi tamb'ij jtaquil rechak sub'laj cristian. <sup>13</sup> Pero in ta' xcub'ar wanm jwi'l ta' xinta' Tito cla' ri wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo. Jwi'li'li xcan inch'ab'ejtak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, xinlb'i cla', ximb'e Macedonia.

### *Jwi'l Kakaj Jesucristo ojch'econtaka'n*

<sup>14</sup> C'omo re Kakaj Dios chi tijin tijc'am kab'e pire ojch'econtak chib' juntir ri tikab'antak laj jb'ij Kakaj Jesucristo. Y kawi'lke oj tijin tiel chi sakil ri tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo lak juntir luwar chapca' jun kelen ri qui'ch'umch'uj ruxb'l tijin jb'ic. <sup>15</sup> Jilonli oj, oji' chapca' jun siminlaj pom ri tajsuj Kakaj Jesucristo re Kakaj Dios ri tijin tib'e

ruxb'l chixo'lak yak cristian ri ticolmajtak y chixo'lak mak ri tisaach jwichak. <sup>16</sup> Pi rechak mak ri tisaach jwichak cuando tijsiktak ruxb'l, rechak tric'ajtak chi ri' ticamsan rechak. Pero pi rechak yak ri ticolmajtak, cuando tijsiktak ruxb'l, rechak tric'ajtak chi ri' tiye'w tzilaj c'aslemaal rechak.

Y ni jonok wi' jcwinel chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, xike jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ticwin chi jb'ijc. <sup>17</sup> Oj ta' ojtijin chi jch'equic kapwaak chirij Jyolj Kakaj Dios chapca' trantak jujun cristian chic. Saki' chiwch Kakaj Dios chi oj pi jcholajli' jb'ij Jyolj xkab'an chawechak jwi'l ri' re xojcha'w y jwi'l ojchak jun riq'ui Kakaj Jesucristo.

### 3

#### *Ri aac' jchomorsa'n Kakaj Dios*

<sup>1</sup> Cuando tikab'ij jilonri, ta' tijin tikab'ij chic chi oj masna tzi kano'j y ta' rajwax tina kac'amb'i jun kawuj pire tikac'ut chawchak ri tijb'ij chi tziyi' kano'j y ta' rajwax tikatz'onaj kawuj chawechak lamas tijb'ij chi tziyi' kano'j chapca' trantak mak nic'j cristian chic.

<sup>2</sup> Atak ataka' chapca' kawuj ri tz'ib'alcatlak laj kanm chi jc'utic chi oj tziyi' kano'j y juntir cristian trila'taka'n y ticwintaka' triltak jwich man wuj li.

<sup>3</sup> Atak ataka' chapca' jun wuj ri tz'ib'al jwi'l Kakaj Jesucristo, jwi'l xkab'iji' tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chawechak. Ataka' chapca' jun wuj ri tz'ib'al jwich, pero ma' la' ta' chiqui' tint tz'ib'alwi', la'chak Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri Dios ri yo'l. Y ma' chiwch ta' chiqui' tz'alam ab'aj tz'ib'alwi', la'chak ranmak cristian. <sup>4</sup> Jwi'l Kakaj

Jesucristo cub'uli' kach'ol chirij Kakaj Dios chi re retami' chi kes tz'etel tz'eti' ri tikab'ij. <sup>5</sup> Oj ta' ojtijin chi jb'ij chawechak chi kic'anke ojcwini' chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tikab'antak. Kakaj Diosi' ye'winak kacwinel chi jb'anic lawi' raj tikab'an, <sup>6</sup> jwi'l ri' re ye'winak kano'j chi jb'ij rechak cristian ri jcholajl aac' jchomorsa'n ri xan. Pero ri aac' jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan ma' la' ta'ke letra tz'ib'al, la'yi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios. Jpixb' Kakaj Dios ri tz'ib'alc, tike c'amonb'i pi camic, pero Lok'laj Jsantil Kakaj Dios tijya' c'aslemal.

<sup>7</sup> Jpixb' Kakaj Dios ri tike jc'amb'i cristian pi camic ri xcan jtz'ib'aj chiwch mak tz'alam ab'aj sub'laj nim jk'ij cuando xyuk. Jwi'li'li sub'laj xkopopon jcayb'al Moisés y yak rijajl Israel ta' xcuytak rilic jcayb'al Moisés onque tichak tijin jchupic jk'ak'al. Pero wi sub'laj nimi' jk'ij Jpixb' Kakaj Dios li cuando xyuk, <sup>8</sup> ri'tic'u chic ma' sub'laj nim jk'ij ri tran Lok'laj Jsantil Kakaj Dios.

<sup>9</sup> Wi sub'laj nimi' jk'ij Jpixb' Kakaj Dios ri pireke tran k'atb'itzij chib'ak cristian, ri'tic'u chic ma' sub'laj nim jk'ij jtaquil nen mo tran suc'ul kanm chiwch Kakaj Dios. <sup>10</sup> Jilonli Jpixb' Kakaj Dios ri sub'laj nim jk'ij ojr, lajori ta' chiqui' mas nim jk'ij chiwch ri aac' jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan. <sup>11</sup> Y wi nimi' jk'ij Jpixb' Kakaj Dios ri tike saach jwich, ri'tic'u chic ma' nim jk'ij ri aac' jchomorsa'n Kakaj Dios ri ta' jsachic jwich.

<sup>12</sup> Jwi'l cub'uli' kach'ol chirij aac' jchomorsa'n Kakaj Dios ri xan, jwi'li'li oj wi' jcowil káchi' chi jb'ij jcholajl. <sup>13</sup> Ma' ji'ta'lon tikab'antak chapca' xan Moisés xch'uk jcayb'al la' jun saklaj itz'ik pire

ma' tiilsaj jwi'lak yak rijajl Israel chi man ri tikopon la' jcayb'al tijin jchupic. <sup>14</sup> Pero rechak ta' xtatak jcholajl, ajwichi' jilon lajori cuando tiilsaj jwich wuj chiwchak re ojr chomorsa'n chapca' jun sak itz'ik tich'ukuw jcayb'alak pire ta' tijtatak jcholajl. Man ri tich'ukuw jcayb'alak ri chapca' man sak itz'ik li, ta' esal la' jcayb'alak, jwi'l xike Kakaj Jesucristo ticwin chi resaj. <sup>15</sup> Asta la' mak k'ij lajori yak rijajl Israel cuando tiilsaj jwich mak wuj chiwchak re Jpixb' Kakaj Dios chapca' wi' jun sak itz'ik ri tich'ukuw re jno'jak pire ma' tijtatak jcholajl.

<sup>16</sup> Pero cuando jun cristian tijq'uex jno'j, tijjach rib' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo ri Kajawl, man ri tich'ukuw jno'jak chapca' sak itz'ik, tieli'n. <sup>17</sup> Kakaj Jesucristo ri Kajawl ri' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios y nen wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Jesucristo ri Kajawl laj ranm esalchak laj jk'ab' ri quiek laj jk'ab' wi'w. <sup>18</sup> Jwi'l ojtak juntir ta' chiqui' ch'ukul kacayb'al chapca' la' jun sak itz'ik, tijin tikac'uttak laj kac'aslemal jnimal jk'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl y tijin tran chike jilonli pire ojran chapca' re. Jilonli nojel k'ij tijin tikac'uttak mas laj kac'aslemal jnimal jk'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl y Kakaj Jesucristo ri Kajawl ri' Lok'laj Santil.

## 4

### *Kakaj Jesucristo wi' laj kanm*

<sup>1</sup> Jwi'lke rutzil ranm Kakaj Dios xye' kekle'n chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, jwi'li'li oj ta' tikaquib'aj kanm chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo rechak cristian. <sup>2</sup> Xcani' kaye'



jb'anic mak no'j ri q'uixib'al jb'anic y mak ri tib'antak chi mukukil. Ta' tijin tikasub' cristian y cuando tikab'ij Jyolj Kakaj Dios, ta' tikaq'uex jcholajl. Cuando tikab'ij Jyolj Kakaj Dios, tikab'iji' tz'etel tzij pire juntir cristian tijna' tijb'ijtak chi tziyi' tijin tikab'an chiwch Kakaj Dios.

<sup>3</sup> Kes tz'et, tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri xkab'ij chawechak, ajwi' li uku'mal pi rechak mak cristian ri tib'etak li man luwar re tijb'i c'ax.

<sup>4</sup> Man jb'ab'al etzl ri titakon wich ulew ri' xanow moy rechak mak ri ta' jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo pire chapca' ta' triltak jsakil tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, ri tic'utuw jnimal jk'ij Kakaj Jesucristo y Kakaj Jesucristo ri niq'ui' riq'ui Kakaj Dios.

<sup>5</sup> Ma' kataquil ta' oj tijin tikab'ij, oj ri' tijin tikab'ij jtaquil chawechak chi Kakaj Jesucristo ri' Kajawl. Jwi'l oj ri'ke tikab'an jchac Kakaj Dios chaxo'lak pi utzil pi awechak jwi'l ri xan Kakaj Jesucristo. <sup>6</sup> Kakaj Diosi' xin chi tiwa'x sak pire tijsakab'saj man uku'mal. Y lajori ri' Kakaj Dios xanow chapca' xwa'x sak laj kanm. Y jwi'l man sak li tiketemajtak jnimal jk'ij Kakaj Dios ri tijc'ut Kakaj Jesucristo.

<sup>7</sup> Y b'iomil li ri ye'l chike jwi'l Kakaj Dios c'olani' laj katio'jl y katio'jl li ri' chapca' jun nejb' ri b'anal la' xok'ol pirechi' tic'utun chi kacwinel ri wi' ji' tipe riq'ui Kakaj Dios y ma' kacwinel ta' oj kic'an.

<sup>8</sup> Y jilonli onque tipe sub'laj c'ax chikab', pero ta' tikaye' kib' chiwch, onque ta' ketam nen tikab'an, pero ta' tikaquib'aj kanm. <sup>9</sup> Onque tib'ansaj sub'laj c'ax chike, pero Kakaj Dios ta' ojcan jye' kic'an. Onque ticwintak chikij, pero ta' tisaach kawch.

<sup>10</sup> Chapca' Kakaj Jesucristo xcamsaji'n, jilon oj mac'ul lamas ojb'etak ye'li' kib' pi camic kawil' pire tretemajtak mak cristian chi ye'li' kac'aslemal jwi'l Kakaj Dios chapca' jc'aslemal Kakaj Jesucristo cuando xc'astajas jwich laj jcamnakl. <sup>11</sup> Ke oj ri aj yo'lcojtaka'n, nojel k'ij camic kij jwi'l tijin tikab'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo pire tic'utun jc'aslemal Kakaj Jesucristo la' katio'jl ri tike camc. <sup>12</sup> Jilon oj camiqui' kij, pero pirechi' tata'tak tzilaj c'aslemal riq'ui Kakaj Dios lecj ri ta' jq'uisic.

<sup>13</sup> Chapca' tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri: Xcub'ari' inch'ol chirij Kakaj Dios, jwi'li'li xinyolowc, tiche'.

Y jilon oj, jwi'l nic' jcub'arb' kach'ol chirij Kakaj Jesucristo jwi'li'li ojoyolowc. <sup>14</sup> Jwi'l ketami' chi Kakaj Dios ri xc'astasan jwich Kakaj Jesucristo ri Kajawl laj jcamnakl, tijc'astasaji' kawch oj laj kacamnakl chapca' xan re Kakaj Jesucristo pire ojc'amb'i oj pach atak chiwch re. <sup>15</sup> Juntir mak c'ax li ri xkatij pirechi' utzil pi awechak pire wi' sub'laj cristian tic'uluwtak rutzil ranm Kakaj Dios ri tijsipaj rechak y ji'kelonli wi' mas cristian tic'omowantak re Kakaj Dios chi jnimirsaj jk'ij.

<sup>16</sup> Jwi'li'li oj ta' tikaquib'aj kanm onque tijin tiri'jab' katio'jl, pero kanm nojel k'ij tijin tran aac'. <sup>17</sup> Mak c'ax ri tikatijtak laj kac'aslemal, ma' nimaktak c'ax ta'n y laj orke tik'ax. Y jilonli tijin tikata' jnimal kak'ij riq'ui Kakaj Dios ri ta' jq'uisic, ri sub'laj nim jk'ij chiwch mak c'ax li. <sup>18</sup> Jwi'li'li oj ta' tikacub'a'tak kach'ol chirij mak kelen ri tikiltak jwich, ri' tikacub'a' kach'ol chirij ri mita' tikiltak

jwich. Mak kelen ri tikiltak jwich tike q'uis, pero mak kelen ri mita' tikiltak jwich ta' jsachic jwich.

## 5

### *Aac'laj katio'jl ri ta' jcamic*

<sup>1</sup> Ketami' chi cuando ojcamc, tik'a'yi' katio'jl ri chapca' jun chinam ri tik'a'yc, pero wi' jun katio'jl lecj ri ta' chiqui' ticamc, ri chapca' kichoch ri ma' la' ta'ke jk'ab'ak cristian b'anal, Kakaj Diosi' b'anowinak. <sup>2</sup> Lajori jwi'l ajwi' katio'jl ri tike k'a'yc, sub'laj ojjik'xin jwi'l rajti kanm tiq'uexmaj katio'jl pi jun katio'jl ri ta' ticam chapca' tikacoj jun kitz'ik chikij. <sup>3</sup> Y wi' tiq'uexmaj katio'jl y tiwux pi jun tio'jl ri ta' chiqui' ticamc, jilonli chapca' ta' ch'analcojtak ojta'majc. <sup>4</sup> Lajori jwi'l ajwi' katio'jl ri tike k'a'yc, sub'laj ojjik'xin jwi'l ta' chiqui' chikaj ojwa'x la', pero ma' pire ta' chikaj ojwa'x chapca' ch'analcojtak jwi'l ri' chikaj tiq'uexmaj katio'jl pi jun tio'jl ri ta' chiqui' ticamc, pire katio'jl ri tike camc, tiq'uexmajc y tiwa'x aac' katio'jl ri ta' chiqui' ticamc. <sup>5</sup> Y ri' Kakaj Dios b'anowinak chike chi jilonli tikab'antak. Y xye' Lok'laj Jsantil laj kanm pi c'utb'ire chikawch chi kes tz'et tijya' chike ri b'il jwi'l.

<sup>6</sup> Jwi'li'li ta' tikaquib'aj kanm chirij Kakaj Jesu-cristo y ketami' chi jwi'l ajwi' katio'jl ri tike camc, ta' wojtak lecj riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl. <sup>7</sup> Xike ta' tikiltak jwich Kakaj Jesucristo la' b'ak' kawch, pero cub'uli' kach'ol laj kac'aslemal chi tiye'saji' chike ri b'il jwi'l Kakaj Dios. <sup>8</sup> Jilonli cub'uli' kach'ol chirij juntir li y rajti kanm tican

kaye' katio'jl ri tike camc, pire ojb'e wa'xtak lecj riq'ui Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

<sup>9</sup> Jwi'li'li oj tikaye' kanm chi jb'anic lawi' ri tzi tril Kakaj Dios wi aj yo'lcojtaka' la' katio'jl ri tike camc o ta' chiqui'n. <sup>10</sup> Ojtak juntir tina kawab'a'takna kib' chiwch Kakaj Jesucristo cuando tran jk'atb'itzij pire tikac'ultak katojb'l ri tic'ular pi ke ri tiye'saj chike chi kajujunal chirij ri xkab'antak laj kac'aslemal neri wich ulew wi tzi xkab'antak o ta'n.

### *Ri lok'in ri tran Kakaj Jesucristo*

<sup>11</sup> Jwi'l oj ketami' chi rajwaxi' ticojsaj jk'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl, jwi'li'li tijin tikaye' kanm chi jb'ij rechak cristian chi tijjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. Kakaj Dios retami' nen tijin tikab'an y in chwaj chi tachomorsajtak laj awanmak chi tziyi' tijin tikab'an. <sup>12</sup> Pero cuando tikab'ij jilonri chawechak, ma' ri' ta' chikaj tikab'ij chic chawechak chi oj masna tzi kano'j. Oj tikab'ij jilonli chawechak pire ticub'ar ach'olak chikij chi tz'eti' ri tikab'ij y pire wi' nen tac'ulb'ejtakwi' jy-oljak mak cristian ri tijcoj jk'ijak chi rechak ri' trantak lawi' raj Kakaj Dios trantak, pero ta' tz'et, jwi'l chiwch Kakaj Dios ta' tz'et wi' utzil laj ranmak. <sup>13</sup> Wi tab'ijtak chi oj ta' kab' pi sak chi jb'ij Jyolj Kakaj Dios, pirechi' jnimirsaj jk'ij Kakaj Dios. Y wi wi' kab' pi sak, pirechi' utzil pi awechak tikab'an jilonli. <sup>14</sup> Ri kalok'aj tran Kakaj Jesucristo ri' titakon laj kanm pire tikab'antak lawi' raj re, jwi'l ketami' chi Kakaj Jesucristo xye' rib' pi camic pi jq'uexwachak juntir cristian. Jwi'li'li juntir yak ri xjach rib'ak laj jk'ab' nic' riq'uul xcamtaka' jwi'l

xcan jye'tak jb'anic mak etzltak no'j. <sup>15</sup> Kakaj Jesucristo xye' rib' pi camic, pi jq'uexwachi' juntir cristian. Jwi'li'li yak ri aj yo'ltakna mi rantak chic laj jc'aslemalak lawi' ri rajak rechak trantak, ri' rane'tak laj jc'aslemalak lawi' raj Kakaj Jesucristo trantak ri xcam pi jq'uexwachak y xc'astajasaj jwich laj jcamnaki.

<sup>16</sup> Ke oj lajori ta' chiqui' ojchomorsan la' mak chomorsa'n ri reke cristian ri ta' jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. Onque oj ojr cuando ajqui' chi kajach kib' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo xkachomorsaji' rij Kakaj Jesucristo la' mak chomorsa'n ri reke cristian ri ta' jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. Pero lajori ta' chiqui' tikachomorsajtak jilonli. <sup>17</sup> Jwi'li'li jun cristian ri junchak riq'ui Kakaj Jesucristo, chapca' xq'uisi'y chiqui' jca'mul jwi'l mak ojrtak jno'j ri b'anal jwi'l xcani' jye' jb'anic, lajori aac'chak jno'j.

<sup>18</sup> Juntir li Kakaj Diosi' xanow, ri xanow chi xwa'x chic utzil chikaxo'l riq'ui re jwi'l jcamic Kakaj Jesucristo wich curs. Y xye' kekle'n pire tikab'ij rechak juntir cristian nen mo tiwa'x chic utzil chijxo'lak riq'ui Kakaj Dios. <sup>19</sup> Oj tijin tikab'ij chaweckak chi Kakaj Dios xye' utzil chijxo'lak juntir cristian riq'uil re jwi'l jcamic Kakaj Jesucristo y ta' xye' laj ranm jmacak cristian. Y oj xojtaksaj jwi'l Kakaj Dios chi jb'ij rechak juntir cristian nen mo tiwa'x utzil chijxo'lak riq'ui Kakaj Dios. <sup>20</sup> Jilonli oj petzalcoj pi jq'uexwach Kakaj Jesucristo chapca' ri' Kakaj Dios tijin tich'ab'en aweckak kawi'l oj. Y laj jb'ij Kakaj Jesucristo sub'laj tikab'ij chaweckak chi wa'xok utzil chaxo'lak riq'ui Kakaj Dios. <sup>21</sup> Kakaj Jesu-

criso ri ta' ni junquitz xmacunc, pero kawil ke oj xansaj re jwi'l Kakaj Dios chapca' jun ajmac pire tran suc'ul kanm chiwch Kakaj Dios jwi'l ojran jun riq'ui Kakaj Jesucristo.

## 6

<sup>1</sup> Y jwi'l ojke ajt'o'onl chiwch Kakaj Dios, sub'laj tikab'ij chawechak chi ma xuttak rutzil ranm Kakaj Dios ri xye' chawechak. <sup>2</sup> Jwi'l Kakaj Dios b'ili' jwi'l jilonri:

Cuando xatch'a'w wiq'uul li jun k'ij ri tijna' tanta ayolj, xinta' ayolj.

Y li jun k'ij ri chwaj atincol, xatint'owa'n, xche'.

Y lajori ri' man k'ij ri re rutzil ranm Kakaj Dios pi awechak y ri' man k'ij ri re atcolmajtak laj jk'ab' amacak.

### *Mak c'ax ri tijtij Pablo*

<sup>3</sup> Oj ta' ni jono kelen ri mita' tzi tijin tikab'an pire ma' tiyok'ontak mak cristian chirij tzilaj taquil chirij Kakaj Jesucristo ri tijin tikab'ij y pire ma' tib'ijsaj chikij chi ta' tzi ojtijin chi jb'anic. <sup>4</sup> Oj ri' tijin tikac'ut chawchak chi ri' tijin tikab'an lawi' raj Kakaj Dios tikab'an cuando xkacuy juntir jwich c'ax ri xkatij y xkacuy ri rajwax chike. <sup>5</sup> Oj xkacuya' xojsec'saj, xojcojsaj li cars, xkacuya' xmol rib'ak cristian chikij chi jb'anic c'ax chike, xkacuya' c'axtaklaj chac, xkacuya' waraj y xkacuya' wi'jal. <sup>6</sup> Y ta' etzltak no'j xkab'an laj kac'aslemal y ketami' jcholajl tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. Tikab'ana' nim re kanm chi jcuyic c'ax y tikab'ana' utzil. Nojel kanm tikalok'aj juntir cristian jwi'l wi' Lok'laj Jsantil Kakaj Dios laj kanm. <sup>7</sup> Tz'etel tz'eti' ri tikab'ij y la' jcwinel Kakaj

Dios tikab'an juntir pi jcholajl chiwch Kakaj Dios ri' li tikacoj li ch'o'j y chi jcolic kib' chiwch man jb'ab'al etzl.

<sup>8</sup> Jwi'l tikab'an lawi' raj Kakaj Dios tikab'antak, wi' jujun b'welt ticojsaj kak'ij y wi' jujun b'welt ta' ticojsaj kak'ij. Wi' jujun b'welt tib'ijsaj chikij chi oji' etzltak cristian y wi' jujun b'welt tib'ijsaj chikij chi oji' tzitaklaj cristian. Tijb'ijtak chi ta' tz'et lawi' ri tikab'ij, pero oj tz'etel tz'eti' lawi' ri tikab'ij. <sup>9</sup> Ch'ob'oli' kawch, pero tib'ijsaj chikij chi ta' ch'ob'ol kawch. Y wi' jujun b'welt camicchak ke, pero aj yo'lcoji'n, tib'ansaji' c'ax chike, pero ta' ojcamc. <sup>10</sup> Oj wi' sub'laj qui'cotemal laj kanm nojel k'ij onque wi' jujun b'welt ojb'isoni'n. Onque kilic chi oji' powr, pero xana' b'iom sub'laj cristian kawi'l. Kilic chi ta' kelen ke, pero kechi' juntir ri wi'.

<sup>11</sup> Atak aj Corinto, kes tz'etel tz'eti' juntir ri xkab'ij chaweckak, ta' xkamuk jb'ij chaweckak. Jilonli xkac'ut chawchak chi atkalok'ajtaka' riq'ui nojel kanm. <sup>12</sup> Oj xatkalok'ajtaka' riq'ui nojel kanm, pero atak ta' xojalok'ajtak riq'ui nojel awanmak. <sup>13</sup> Oj tijin atkach'ab'ejtak chapca' tran jun winak cuando tijch'ab'ej ralc'wal. Oj ri' chikaj chi ojalok'ajtak chapca' tikab'an oj chaweckak.

*Ma niq'uib'saj awchak riq'uilak mak ri ta' takel Kakaj Jesucristo jwi'lak*

<sup>14</sup> Ma niq'uib'saj awchak y mat c'uli'ytak riq'uilak mak cristian ri ta' takel Kakaj Jesucristo jwi'lak. Jwi'l ta' tiniq'uib' jwichak mak tzitaklaj no'j riq'uilak mak etzltak no'j y ta' tiniq'uib' jwich sak pach uku'mal. <sup>15</sup> Ta' tiniq'uib' jwich Kakaj

Jesucristo riq'ui man jb'ab'al etzl. Y ta' tiniq'uib' jwich jun ajtakel re Kakaj Jesucristo riq'ui jun ri ma' ajtakel re Kakaj Jesucristo ta'n. <sup>16</sup> Richoch Kakaj Dios ma' re ta' mak tiox, jwi'l ojtak juntir ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, ojtaka' richoch Kakaj Dios ri yo'l chapca' xij Kakaj Dios jilonri: Inwa'xi' riq'uulak y inwo'coti' chijxo'lak. In, inoqui' pire jDiosak y rechak tiwuxtaka' pi inwinak, xche'.

<sup>17</sup> Y xij chic:

Jwi'li'li elantak chijxo'lak mak cristian li, tos ayb'ak.

Ma chaptak mak kelen ri mac jchapic ri tijb'ij Impixb' y in atinc'ula'taka'n.

<sup>18</sup> In, inoqui' pire akajak atak juntir y atak atoc-taka' pire inc'ajol y pire inrab'in, xche' Kakaj Dios ri Kajawl ri wi' sub'laj jcwinel.

## 7

<sup>1</sup> Atak lok'lajtak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, jwi'l ri' li ri b'il jwi'l Kakaj Dios chi tijye' chike. Jwi'li'li rajwaxi' tican kaye'tak jb'anic mak etzltak no'j ri tikab'antak la' katio'jl y mak etzltak chomorsa'n ri tikab'antak laj kanm. Y kacoje'tak jk'ij Kakaj Dios laj kac'aslemal pire ojtosmaj pi re.

### *Yak aj Corinto tijq'uex jno'jak*

<sup>2</sup> Mojsach laj awanmak jwi'l oj ta' ni jono chaweckak xkab'an c'ax re y ta' ni jono chaweckak xkej li mac kawil' ke oj y ta' ni jono chaweckak sub'ul kawil'. <sup>3</sup> In jilonli tijin tamb'ij chaweckak, pero ma' pire ta' tamb'ij chaweckak chi wi' amacak. In, b'ilchak chaweckak inwi'l ojr chi atak wataka' laj kanm pire nic' kawch



wi ojyo'rtak o ojcamtak. <sup>4</sup> In ticub'ari' inch'ol chawijak y wi' qui'cotemal laj wanm awi'lak. Onque tijin tikatij sub'laj c'ax, atak taya'taka' mas jcowil wanm y twic'aji' sub'laj qui'cotemal laj wanm awi'lak.

<sup>5</sup> Cuando xojyuk Macedonia, ta' uxlan b'anal kawil, jwi'l sub'laj c'ax tijin tikatij. Sub'laj cristian xojcontrintak y xojyok'owtak, jilonli sub'laj tzakom ch'olal xoc laj kanm.

<sup>6</sup> Pero Kakaj Dios ri tiye'w jcowil ranmak yak ri ta' jcowil ranmak, xya' jcowil kanm cuando xyuk Tito kiq'uul. <sup>7</sup> Y ma' xita'ke xojqui'cot cuando xyuk Tito, oj mas xojqui'cot jwi'l re xij chike chi atak sub'laj qui'cotemal xaye'tak laj ranm cuando xwa'x chaxo'lak. Re xij chike chi atak rajti awanmak tawiltak inwch y sub'laj c'ax laj awanmak jwi'l man c'ax ri xansaj chaxo'lak y sub'laj chawajak inwch. Jwi'l juntir li xwa'x jun nimlaj qui'cotemal laj wanm.

<sup>8</sup> Sub'laj xc'axc'ob' laj awanmak jwi'l man inwuj ri xintakb'i aac'lak y jilon in c'axi' laj wanm, pero lajori ta' chiqui' c'ax laj wanm jwi'l wetami' chi ta' naj xc'axc'ob' laj awanmak. <sup>9</sup> Lajori sub'laj inqui'cotc, pero ma' jwi'l ta' xinta jtaquil chi xc'axc'ob'i' laj awanmak jwi'l inwuj. In sub'laj inqui'cot jwi'l xinta jtaquil chi jwi'l jc'axc'ol awanmak xaq'uex ano'jak.

Atak xacuya'taka' jc'axc'ol awanmak jwi'l amacak y ri' li ri mas kus xril Kakaj Dios y jilonli xc'utun chi oj ta' xkab'an c'ax chaweckak. <sup>10</sup> Kakaj Dios tziyi' tril jun cristian ri tic'axc'ob' ranm jwi'l jmac, jwi'l trana' chi tijq'uex jno'j pire ticolmaj laj jk'ab' jmac y ta' chiqui' tican ni jun raquitz c'ax

laj ranm. Pero jun cristian ri tic'axc'ob' laj ranm jwi'l jmac y ta' tijc'am jk'ab'al jmac chiwch Kakaj Dios, ri' li tic'amowb'i re li man luwar re tijb'i c'ax lamas ri ta' chiqui' relicch.

<sup>11</sup> Atak jwi'l xacuya'taka' jc'axc'ol awanmak jwi'l amacak chapca' raj Kakaj Dios, lajori xana' chawechak chi nojel awanmak tab'antak juntir, xana' chawechak chi xac'am jk'ab'al amacak ri xab'antak. Xana' chawechak chi xpe awetzalak chirij man ri xmacunc, xana' chawechak chi xtzaak ach'olak jwi'l ri xab'antak, xana' chawechak chi sub'laj chawajak tawiltak inwch laj or. Xana' chawechak chi xoc il laj awanmak jwi'l ri xab'antak y xana' chawechak chi chawajak tib'ansaj k'atb'itzij chirij man ri xmacunc. Jilonli xac'uttak chi ta' amacak chirij juntir li. <sup>12</sup> In cuando xintz'ib'ajb'i inwuj pi awechak, ma' pire ta' xinchomorsaj rij man ajb'anal c'ax, ni ma' pire ta' xinchomorsaj rij man ri xansaj c'ax re. In xintz'ib'ajb'i inwuj pi awechak pirechi' tac'uttak chiwch Kakaj Dios chi atoctaka' il chikij. <sup>13</sup> Ri' li ri xye'w mas jcowil kanm.

Pero cuando xkil chi Tito sub'laj tiqui'cotc, ri' li ri xye'w mas qui'cotemal laj kanm jwi'l atak juntir xaya'taka' mas jcowil ranm Tito. <sup>14</sup> In ximb'iji' re Tito chi sub'laj inqui'cot chawijak y mita' xel inq'uixb' awi'lak. Y juntir ri xkab'ij chawechak kes tz'etel tz'eti'n y jilonli kes tz'etel tz'et xtawi' chiwch ri xkab'ij chawijak re Tito. <sup>15</sup> Y lajori Tito wi' mas qui'cotemal laj ranm chawijak cuando ticuxtaj jwi'l chi atak juntir xatcojontaka' chiwch y sub'laj nim jc'ulic xab'antak. <sup>16</sup> Wi' sub'laj qui'cotemal laj wanm jwi'l sub'laj ticub'ari' inch'ol chawijak.

## 8

*Jmolic pwak ri titaksajb'i Jerusalén*

<sup>1</sup> Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, lajori chwaj chi tawetemajtak ri rutzil ranm Kakaj Dios ri xye' rechak yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo ri wi'tak Macedonia. <sup>2</sup> Rechak sub'laj c'ax tijin tijitjak, pero sub'laj tiqui'cottak, onque sub'laj powrtak, pero nimaki' xsipajtak riq'ui nojel ranmak chapca' rilicak sub'laj b'iomtak. <sup>3</sup> In wetami' chi rechak xya'taka' juntir nen jnimakl ri xcwintak chi jsipajc. Ma' xita'ke xye'tak ri xcwintak, xya'taka' mas chiwch ri xchomorsajtak jye'ic. <sup>4</sup> Rechak q'uulaj b'welt sub'laj xtz'onajtak tok'ob' chike chi tikaye' luwar rechak chi tijsipajtak pwak rechak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak Jerusalén. <sup>5</sup> Rechak xya'taka' mas chiwch ri ulb'el kawi'l chirijak, jwi'l rechak nab'e xjach rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo ri Kajawl y ajruc're' xjach rib'ak laj kak'b' oj chapca' raj Kakaj Dios xantak.

<sup>6</sup> Jwi'li'li xkatz'onaj tok'ob' re Tito chi tijq'uis jmolic pwak chaxo'lak chapca' ri cholanch jmolic jwi'l xanwi'ch. <sup>7</sup> Atak, wi' mas jcub'arb' ach'olak chirij Kakaj Jesucristo, wi' mas jcowil awanmak chi yoloj, wi' mas ano'jak, masi' nojel awanmak chi jb'anic nen tab'antak y masi' ojalok'ajtak. Pero lajori chwaj chi nen mo tab'antak chi jb'anic juntir li, jilon tab'antak chi jye'ic pwak re sipan chi t'o'onc. <sup>8</sup> In, ta' tijin tamb'ij chaweckak chi rajwaxi' tab'antak jilonli. In, xike tijin tamb'ij chaweckak nen mo trantak yak nic'j kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo chi jye'ic pwak re sipan

riq'ui nojel ranmak, pero wi atak tab'antak jilonli, tac'uta'taka' chi kes tz'et talok'ajtaka' yak aj-takeltak re Kakaj Jesucristo.

<sup>9</sup> Atak awetamaki' rutzil ranm Kakaj Jesucristo ri Kajawl ri xye' chaweckak. Kakaj Jesucristo cuando ajwi' lecj, sub'laj b'iom'i'n, pero cuando xyuk wich ulew, xye' rib' pire xwux pi powr awi'lake atak y jwi'l xwux chapca' powr, atak xatrantak b'iom.

<sup>10</sup> In, tanye'b'i ano'jak ri mas tzi tab'antak chirij jye'ic pwak. Atak junab'iri' xacholtak taye'tak pwak pire jt'o'icak yak ri wi' rajwax rechak, pero lajori ri' mas tzi tatz'akatsajtak jye'ic ri chawajak taye'tak. <sup>11</sup> Lajori ri' li takejtak jb'anic asta tina atz'akatsajtakna jb'anic lawi' ri cholan awi'lak. Sipajtak riq'ui nojel awanmak ri chawajak tasipajtak, ye'tak nen jnimal atcwintak. <sup>12</sup> Jwi'l wi wi' jonok tijsipaj pwak y tijye' nen jnimal ticwin chi jye'ic riq'ui nojel ranm, tziyi' tril Kakaj Dios. Kakaj Dios ta' tijtz'onaj re jun cristian chi tijye' lawi' ri mita' riq'uul.

<sup>13</sup> In ta' tijin tamb'ij chaweckak chi rajwaxi' tacuy kelen aweckak y yak nic'j chic tz'akat kelen rechak. In ri' chwaj chi nic' kelen aweckak riq'uulak. <sup>14</sup> Lajori atak jwi'l wi' mas kelen aweckak tijna' taye'tak kelen rechak yak ri ta' rechak. Nen or wi xq'uis kelen aweckak, rechak tijya'taka' kelen aweckak. Jilonli nic'ke juntir kelen aweckak riq'uulak. <sup>15</sup> Jilon chapca' tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri: Nen ri mas nim xmol, ta' chiqui' nen xcan riq'uul y nen ri ta' nim xmol, tz'akatke xan pi re, tiche'.

### *Tito pach yak quib' jpach*

<sup>16</sup> C'omo re Kakaj Dios jwi'l xye' laj ranm Tito pire raj awchak riq'ui nojel ranm chapca' in. <sup>17</sup> Re sub'laj tzi xta cuando xintz'onaj tok'ob' re chi tib'e chi asolajcak jwi'l re chomorsalchak jwi'l chi atb'e jsolajtak. Laj ranm xpe'w chi raj tril awchak. <sup>18</sup> Xkataka'b'i jun kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo pi jpach Tito. Ri kech'elxic li sub'laj cojol jk'ij chixo'lak juntir yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, jwi'l re ye'li' ranm jwi'l chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. <sup>19</sup> Y ri kech'elxic li, ri'taka' juntir yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo xcha'wtak re, pire tixamb'er chikij chi kat'o'ic chi jmolic pwak re sipanc y chi jjachic man pwak pire jnimirsaj jk'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl y pire tikac'uttak chi nojeli' kanm tikat'o'tak yak ri wi' rajwax rechak. <sup>20</sup> Oj ta' chikaj tib'ijsaj chikij chi ta' tzi tikab'an re man pwak ri tijin tikamol, jwi'li'li wi' jpach Tito xkatakb'ic. <sup>21</sup> Jwi'l oj ri' chikaj chi juntir ri tikab'an tzi tiilsaj jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl y tzi tiilsaj jwi'lak juntir cristian.

<sup>22</sup> Y tikataka'b'i jun kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo chirijak yak quib' li. Y re q'uulaj b'welt c'utul chikawch jwi'l chi trana' riq'ui nojel ranm juntir ri titaksaj. Y lajori masi' nojel ranm tib'e chi asolajcak jwi'l sub'laj cub'ul jch'ol chawijak. <sup>23</sup> Tito impachi'n y tijini' chi int'o'ic chi jb'anic utzil pi awechak. Y yak quib' chic takaltaka'b'i jwi'lak yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo y rechak tijc'uta'taka' jnimal jk'ij Kakaj Jesucristo laj jc'aslemalak. <sup>24</sup> Jwi'li'li c'uttak chiwchak chi kes tz'etel tz'et talok'ajtaka'n y c'uttak chiwchak juntir

yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chi kes tz'et pi jcholajli' sub'laj ojqui'cot chawijak.

## 9

### *Jmolic pwak re t'o'onc*

<sup>1</sup> Pero chirij pwak re jt'o'icak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak Jerusalén ta' rajwax tantz'ib'ajb'i chaweckak. <sup>2</sup> In wetamchak chi atak nojeli' awanmak att'o'ontak. Jwi'li'li wi' sub'laj qui'cotemal laj wanm ximb'ij rechak yak aj Macedonia chi atak aj Acaya nojeli' awanmak att'o'ontak y atak junab'iri're' chawajak taye'tak pwak pire t'o'onc. Jwi'l ri xab'antak, xan rechak yak aj Macedonia chi xpe laj ranmak trantak chapca' tab'an atak. <sup>3</sup> Pero in tantakb'i aac'lak yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo pire ma' lok'ta'ke cub'ul kach'ol chawijak. In ri' chwaj chi man pwak re t'o'on ri ximb'ij chaweckak molanchak awi'lak cuando intaw aac'lak, <sup>4</sup> jwi'l cuando imb'e aac'lak pent tib'i'taka' jujun yak aj Macedonia chwij y wi ajqui' chamoltak pwak re t'o'on cuando intaw aac'lak, tieli' inq'uixb' chiwchak y jilon atak jwi'l oj sub'laj cub'ul kach'ol chawijak chi tamola'taka' pwak re t'o'onc. <sup>5</sup> In xinchomorsaj chi rajwaxi' xintaktakb'i yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo chi jb'ij chaweckak chi tamoltak pwak re t'o'on ri b'il awi'lak chi taye'tak. Jilonli ximb'an pire nojel awanmak taye'tak pwak re t'o'onc y ma' quib' ta'ke awanmak taye'tak.

<sup>6</sup> Cuxtaj awi'lak man yoloj ri tijb'ij: Nen mita' nim tijtic, ta' nim jwich jtico'n tijmol. Y nen sub'laj nim tijtic, sub'laj nim jwich jtico'n tijmol, tiche'.

<sup>7</sup> Atak chi ajujunalak ye'tak pwak re t'o'on chapca' jnimakl chomorsal awi'lak riq'ui nojel awanmak taye'tak. Mita' rajwax atpwersijtak chi jye'ic y mi c'axc'ob' laj awanmak chi jye'ic jwi'l Kakaj Dios tijlok'aji' jun cristian ri nojel ranm chi jye'ic. <sup>8</sup> Kakaj Dios jwi'l rutzil ranm chaweckak trana' chi tiwa'x juntir kelen aweckak lawi' ri tichocon awi'lak pire atcwintak chi jb'anic utzil rechak yak nic'j cristian chic. <sup>9</sup> Chapca' tz'ib'al li wuj re Lok'laj Jyolj Kakaj Dios ri tijb'ij jilonri: Xye' q'uulaj sipan pi rechak yak powr y juntir utzil ri tran ta' jsachic jwich, tiche'.

<sup>10</sup> Kakaj Dios ri tiye'w mak íjaj re man ajticonl, ri' re tiye'w jwa man ajticonl y ri' re tiq'uiysan re mak tico'n. Re trana' chi sub'laj tiwichin juntir atico'nak pire atcwintak chi jb'anic mas utzil rechak nic'j cristian chic. <sup>11</sup> Jilonli Kakaj Dios trana' chi atwuxtak b'iom riq'ui juntir jwich kelen aweckak pire tijna' nojel b'welt tat'o'tak yak ri wi' rajwax rechak. Wi jilon tab'antak li cuando tikac'amb'i man sipan li, rechak sub'laj tic'omowantak re Kakaj Dios.

<sup>12</sup> Cuando taye'tak pwak re t'o'on pi rechak yak ajtakeltak re Kakaj Jesucristo, ma' xita'ke pire jt'o'icak riq'ui ri nen rajwax rechak, jwi'l trana' chi sub'laj q'ui rechak tic'omowantak re Kakaj Dios chirij ri tijc'ultak. <sup>13</sup> Rechak tijnimirsajtaka' jk'ij Kakaj Dios jwi'l xamoltak pwak re jt'o'icak. Ri' li tic'utuw laj ac'aslemalak chi tacoja'taka' tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo y rechak tijnimirsajtaka' jk'ij Kakaj Dios jwi'l tretemajtak chi nojeli' awanmak taye'tak pwak pire jt'o'icak y pi rechak juntir cristian. <sup>14</sup> Y rechak nojeli' ranmak

tich'a'wtak riq'ui Kakaj Dios chawijak y sub'laj atjlok'ajtak laj ranmak jwi'l sub'laj rutzil ranm Kakaj Dios ri ye'l chaweckak.

<sup>15</sup> C'omo re Kakaj Dios xye' jun sipan chike ri sub'laj nim jk'ij, ri sipan li, ri' Kakaj Jesucristo ri Jc'ajol ri ta' ni jonok ticwin chi jb'ij la' yoloj nen jnimal jk'ij.

## 10

### *Pablo tijcol rib' re rekle'n*

<sup>1</sup> In Pablo ri tijb'ijtak mak cristian chwij chi cuando win chaxo'lak ta' in c'a'n chi ach'ab'ejcak, pero cuando tantz'ib'ajb'i inwuj pi aweckak, sub'laj in c'a'n inch'a'wb'i chaweckak. In atinch'ab'ejtakb'i chapca' tran Kakaj Jesucristo ri ta' tijcoj jk'ij y sub'laj tzi jno'j. <sup>2</sup> Tamb'ij chaweckak chi ri' chwaj chi cuando imb'e chi asolajcak, ma b'antak chwe chi rajwaxi' inc'a'n chi ach'ab'ejcak chapca' inc'a'nul ri chomorsal inwi'l ri tancoj chi jch'ab'ejcak mak cristian ri tib'intak chikij chi oj ri'ke tikab'an mak chomorsa'n ri reke cristian.

<sup>3</sup> Oj, ojke cristian wojtak neri wich ulew, pero ta' ojch'o'jin chapca' tich'o'jintak mak cristian ri ta' jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. <sup>4</sup> Mak ri tikacoj tak oj li ch'o'j ma' ri' ta' chapca' ri tijcoj tak mak cristian ri ta' jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo, oj ri' tikacoj jcwinel Kakaj Dios ri ticwin chi ch'econ chib'ak juntir mak ri wi' jcwinelak <sup>5</sup> y mak jchomorsa'nak y mak jno'jak mak cristian ri tijb'it rib'ak chi jk'atic jwichak cristian pire ma' tretemajtak nen tran Kakaj Dios. Y juntir mak jchomorsa'nak mak cristian ri ta' jachem rib'ak laj jk'ab' Kakaj Jesucristo tikajach laj jk'ab' Kakaj



Jesucristo pire mak cristian li ticojontak. <sup>6</sup> Y cuando atak juntir kes tz'et atcojontak chiwch Kakaj Jesucristo, oj tichak jna' tikac'ach jwichak mak ri ta' tz'et ticojontak.

<sup>7</sup> Atak xike iltak nen mo jno'j jun cristian. Wi wi' jonok tijchomorsaj laj ranm chi re wi' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo, cuxtajok jwi'l chi jilon oj, woji' laj jk'ab' Kakaj Jesucristo. <sup>8</sup> In, onque rilic tijini' tancoj ink'ij chirij takon ri ye'l laj kak'b' jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl, ta' inq'uixib' jwi'l ye'li' takon laj kak'b' chi ab'iticak chi jb'anic mas lawi' raj Kakaj Jesucristo tab'antak y ma' pire ta' tikak'at awchak chi atcojontak chiwch Kakaj Jesucristo.

<sup>9</sup> Ma chomorsajtak chi mak inwuj ri xintz'ib'ajb'i pi awechak pirechi' tantzak ach'olak. <sup>10</sup> Wi' jujun chaxo'lak tijb'ijtak chi mak inyolj ri tantz'ib'ajb'i lak inwuj poc c'ax chi taem. Y cuando win chaxo'lak, ta' mas inc'a'n y ta' jcholajl inyolj ri tamb'ij chawechak. <sup>11</sup> Pero mak ri tib'intak jilonli rajwaxi' tretemajtak chi ri nen mo kayolj ri tikatz'ib'ajb'i lak kawuj cuando ta' woj chaxo'lak, jilon tikab'an chi yoloj cuando woj chaxo'lak. <sup>12</sup> Oj ma' ri' ta' chikaj tikaniq'uib'saj kib' riq'uilak mak cristian ri tib'intak chi tziyi' tijin trantak pireke tijcoj jk'ijak. Rechak jwi'lke jsonsilak rajak tijniq'uib'saj rib'ak chirib'il rib'ak.

<sup>13</sup> Oj ta' mas tikacoj kak'ij chiwch ri mita' ye'l chike. Ri' Kakaj Dios tic'utuw mak luwar chikawch ri lamas rajwax tikab'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo y ri' tiye'w luwar chike chi ojtaw aac'lak Corinto. <sup>14</sup> Oj ta' tijin tik'ax mas jb'a katakon chiwch ri ye'l luwar chike jwi'l Kakaj Dios, jwi'l oji' nab'e xojtaw aac'lak chi jb'ij

tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. <sup>15</sup> Oj ta' tika-coj kak'ij chirij ri b'anal jwi'lak yak nic'j cristian chic chaxo'lak. Pero oj cub'uli' kach'ol chi atak ticub'ari' mas ach'olak chirij Kakaj Jesucristo pire tijna' tikab'ij mas tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chaxo'lak, pero ta' ojel chirij ri ye'l luwar chike jwi'l Kakaj Dios. <sup>16</sup> Jilonli tijna' tib'e kab'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo lak luwar ri wi'takb'i mas jilib'i re atilmitak, jwi'l oj ta' chikaj tikacoj kak'ij chirij ri b'analchak jwi'lak yak nic'j cristian chic. <sup>17</sup> Pero wi wi' jono cristian raj tijcoj jk'ij, ri' jcoje' jk'ij Kakaj Jesucristo ri Kajawl. <sup>18</sup> Nen jun cristian ri tijcoj jk'ij ric'an, ta' nen tichacuj, pero nen jun cristian ri tzi tiilsaj jwi'l Kakaj Dios, ri' li ri nim jk'ij.

## 11

### *Mak cristian ri tijcoj rib'ak pi tako'n*

<sup>1</sup> In, ri' chwaj chi tacuytak chic jtaic junquitz inyolj onque pent pi awechak ji'kelon inyolow chapca' jun sons, pero wetami' chi atak tijini' tacuytak nen mo tamb'ij chaweckak. <sup>2</sup> In, wi' jun selosil laj wanm chawijak, ri selosil ri wi' laj wanm, Kakaj Diosi' ye'winak chwe pire atinchajajtak jwi'l cuando xacojtak tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo ri ximb'ij chaweckak xatoctaka' pi jconciert Kakaj Jesucristo. Y in, ri' chwaj chi ta' tosem ayb'ak chirij Kakaj Jesucristo cuando atinjachtak laj jk'ab' chapca' jun k'apoj anm ri ta' ni jun b'welt echb'el jwi'l winak.

<sup>3</sup> Pero poc titzaak inch'ol awi'lak, jwi'l ta' c'axre' wi taye' ayb'ak atsub'sajtak chapca' jsub'ic Eva

xansaj ojrtaktzij jwi'l man cumatz la' mak jno'j. Y jilonli taquib'aj awanmak chirij Kakaj Jesucristo y ta' chiqui' kes tz'et tanimirsajtak jk'ij riq'ui nojel awanmak. <sup>4</sup> Jwi'l atak wi titaw jono cristian chi jb'ij jtaquil chaweckak chirij jun jalan Jesucristo chic chiwch ri xkab'ij chaweckak y wi tijb'ij chaweckak chi tac'ultak jun jalan santil chic chiwch Lok'laj Jsantil Kakaj Dios ri c'ulanchak awi'lak y wi tijb'ij chaweckak chi tajoctak jun jalan jtaquil chic, atak tajoja'taka'n. <sup>5</sup> In tijin tanchomorsaj chi ta' kesal ink'ij chiwchak mak cristian li ri tijcoj rib'ak pi jtako'n Kakaj Jesucristo y ri tijchomorsajtak chi sub'laj nim jk'ijak, pero ta' tz'et. <sup>6</sup> In, onque ta' kes incwin chi yoloj chapca' mak cristian li, pero in wi' mas wetam. Juntir li q'uila' b'weltchak c'utul chawchak kawil' chirij juntir ri b'anal kawil'.

<sup>7</sup> In ta' ximb'an jun mac cuando ta' xincoj ink'ij pire ticojsaj ak'ij atak cuando ta' xintz'onaj rijil chaweckak chi jb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Dios ri xij Kakaj Dios chwe. <sup>8</sup> In chapca' xwesaji' jp-waakak yak nic'jk'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo jwi'l xinc'ula' intojb'l riq'uila' pire xna' ximb'ij tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo chaweckak. <sup>9</sup> Cuando xinwa'x chaxo'lak wi' rajwax chwe, pero xintoca' nen ximb'an chi jtzukic wib' pire ta' xintz'onaj re jono chaweckak ri nen rajwax chwe.

Yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri tipetak Macedonia, xsipajtaka' juntir ri nen rajwax chwe. Jilonli ximb'an ta' nen xintz'onaj chaweckak juntir b'welt cuando wi' rajwax chwe y jiloni' tantakej jb'anic. <sup>10</sup> Jwi'l wi' tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo laj wanm, kes tz'etel tz'et

tamb'ij chi ta' ni jono rechak yak ri wi'tak lak luwar re Acaya tiesan qui'cotemal ri wi' laj wanm chirij ri tijin tamb'an. <sup>11</sup> In tijin tamb'ij jilonli chawechak, pero ma' pire ta' tamb'ij chawechak chi ta' atinlok'ajtak, Kakaj Dios retami' chi in atinlok'ajtaka'n.

<sup>12</sup> Pero in ta' tican inye' jb'anic chapca' ri tijin tamb'an, pire ta' tanye' luwar rechak mak cristian ri tijcoj jk'ijak chi jb'ij chi niq'ui' tijin trantak chapca' ri tijin tikab'an oj. <sup>13</sup> Kes tz'etel tz'et mak cristian li, ma' jtako'ntak ta' Kakaj Jesucristo, aj-sub'unltake, tike jcoj rib'ak chapca' jtako'n Kakaj Jesucristo. <sup>14</sup> Pero ma' sachom ch'olal ta' rilic ri trantak mak cristian li, jwi'l asta man jb'ab'al etzl tijcoja' rib' pi jun anjl re sak. <sup>15</sup> Jilonli ma' sub'laj sachom ch'olal ta' rilic ri trantak mak jtako'n man jb'ab'al etzl ri tijcoj rib'ak chapca' tzitaklaj cristian. Pero rechak cuando ticamtak, tz'akatke pi rechak tib'ansaj k'atb'itzij chib'ak jwi'l Kakaj Dios chirij mak etzltak no'j ri xantak.

### *Pablo tijtij sub'laj c'ax*

<sup>16</sup> Tamb'ij chicb'i jun b'welt chawechak chi ma chomorsajtak chi inke sons, pero wi jilonli tachomorsajtak chwij, ye'takb'ica' luwar chwe jilon ach'ab'ejcak tamb'an chapca' sons pire tijna' tancoj junquitz ink'ij. <sup>17</sup> Wi in tancoj ink'ij, inke chapca' jun sonslaj cristian, ma' ri' ta' li takalquin chi jb'anic jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl. <sup>18</sup> Wi' mas cristian tijcoj jk'ijak chirijak mak kelen ri b'anal jwi'lak ri reke neri wich ulew, jilon in tancoja' ink'ij chirij ri tijin tamb'an.

<sup>19</sup> Atak tacoj ak'ijak chi wi' mas ano'jak, pero no-jeli' awanmak tatatak lawi' ri tib'ijsaj chaweckak jwi'l mak sonstaklaj cristian. <sup>20</sup> Atak tacuya'taka' wi wi' jono ri ta' rekle'n titakon chab'ak, tresaj kelen aweckak, atsub'sajtak, atjxuttak y atjsec'tak la' acayb'alak. <sup>21</sup> In inq'uixib'i' chi jb'ij chi oj ta' xkacoj kac'a'nul chi jb'anic chapca' xantak mak cristian li chaweckak.

Pero wi mak nic'j cristian li sub'laj tijcoj jk'ijak, jilon in tijna' tancoj ink'ij onque tachomorsajtak chi inke jun sons. <sup>22</sup> Rechak tiyolowtaka' li tzijb'al hebreo, jilon in. Rechak rijajltaka' Israel, jilon in. Rechak rijajltaka' Abraham, jilon in. <sup>23</sup> Rechak ri' trantak lawi' raj Kakaj Jesucristo, jilon in, pero in masna tzi tamb'an chiwchak rechak, tamb'ij jilonli chapca' in jun sons. Pero in ximb'ana' mas lawi' raj Kakaj Jesucristo chiwch rechak y in q'uila'j b'welt xincojsaj li cars. Q'uila'j b'welt xinsec'saj y jwi'l sub'laj c'ax b'anal chwe q'uila'j b'welt q'uitja'chak ma' incamsajc.

<sup>24</sup> Job' b'welt seq'uelquin chi chicot jwi'lak yak rijajl Israel y nojel b'welt cuando xinsec'saj, jun winak b'elaj lajuj (39) chi chicot xcojsaj chwe. <sup>25</sup> Y oxmul xinsec'tak chi che' y jun b'welt xinch'i'saj chi ab'aj. Y oxmul xkej man barc ralaj ja' ri lamas b'esalquinwi', xink'asini' jun ak'ab' y jun k'ij b'a mar. <sup>26</sup> Q'uila'j b'welt inwo'cotnak, Dioske chimb' b'ak nimaktak ja', Dioske chimb' laj jk'ab' alk'om, Dioske chimb' jwi'lak yak inwinak y jwi'lak yak ma' rijajl ta' Israel. Dioske chimb' b'ak tilmit, lak chekej luwar, b'ak mar y Dioske chimb' chixo'lak mak ri tijcoj rib'ak chapca' kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo. <sup>27</sup> In sub'laj incos chi chac, q'uila'j ak'ab'

ink'asin mita' inwarc y cuyuli' sub'laj wi'jal inwi'l y chekej chi'. Q'uilaj b'welt ink'asin mita' tanta' inw re tantij y q'uilaj b'welt cuyul tew inwi'l jwi'l ta' mas witz'ik re tancoj.

<sup>28</sup> Y ma' xita'ke li c'ax ri tijin tantij nojel k'ij, in inke oc il chirijak yak k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo. <sup>29</sup> Wi wi' jonok ta' jcowil ranm chirij Kakaj Dios, jilon in. Pero wi wi' jono ajtakel re Kakaj Jesucristo tijzak jun chic li mac, in tipeti' wetzal chirij man ri titzakow re li mac. <sup>30</sup> Wi wi' nen quiek chirij tancoj ink'ij, ri' tancoj ink'ij chirijak mak kelen ri tic'utuw chi mita' inchok'b'.

<sup>31</sup> Kakaj Dios ri jDios y Jkaj Kakaj Jesucristo ri Kajawl ni jun b'welt mi can ye'saj jcojic jk'ij. Re retami' chi juntir ri tamb'ij kes tz'etel tz'eti'n.

<sup>32</sup> Cuando xinwa'x Damasco, man k'atb'itizij ri jtako'n man rey Aretas, xcoja' ajchajinl la' mak juntir pwert re man tilmit pire inchapsaj cuando inelch li man tilmit. <sup>33</sup> Pero xpetak nic'j cristian, xinjye'tak li jun chicach y xinresajtakch li jun ventan re man tusum ab'aj ri wi' chirij man tilmit y xinjesajtakch piocol. Ji'chaklonli xincolmaj.

## 12

### *Ri tic'utsaj chiwch Pablo jwi'l Kakaj Dios*

<sup>1</sup> Wetami' chi ta' nen tichacuj tancoj ink'ij, pero onque ta' nen tichacuj tancoj ink'ij, in chwaj inyolow chirij ri xc'utsaj chinwch y chirij ri xesaj chi sakil chinwch jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl.

<sup>2</sup> In tanch'ob'a' jwich jun winak ri ajtakel re Kakaj Jesucristo y raj xana' cajlajuj (14) junab' lajori, re xc'amsajb'i laj rox caj, in ta' wetam wi xc'amsajb'i

pach jtio'jl o ma' jpach ta' jtio'jl. Xike Kakaj Dios retam. <sup>3</sup> In xike wetam chi winak li xc'amsaji'b'i li man kuslaj luwar lamas wi' Kakaj Dios. In ta' wetam wi xc'amsaji'b'i pach jtio'jl o ma' jpach ta' jtio'jl, xike Kakaj Dios retam. <sup>4</sup> Cuando xtaw li man kuslaj luwar lamas wi' Kakaj Dios, re xta nic'j yoloj ri ta' ticwin jun cristian chi jb'ij jcholajl y ta' ye'l luwar jwi'l Kakaj Dios chi tib'ijsaj mak yoloj li. <sup>5</sup> In tancoja' jk'ij jun winak ri tib'ansaj re jilonli, pero in ta' tancoj ink'ij chirij ri xansaj chwe, xike tancoj ink'ij chirij ri ta' inchok'b' cuando tantij c'ax. <sup>6</sup> Y onque tancoj ink'ij, ma' in ta' sons jwi'l juntir ri tamb'ij tz'eti'n. In ta' tancoj ink'ij pire ta' ni jono cristian tijchomorsaj laj ranm chi in mas nim ink'ij chirij ri tamb'an o chirij inyolj ri tijta, <sup>7</sup> onque sub'laj nimi' jk'ij ri xc'utsaj chinwch jwi'l Kakaj Dios. Pero pire ma' tancoj ink'ij, Kakaj Dios xye' luwar re jun jtako'n man jb'ab'al etzl xye' jun c'ax chwe chapca' jun q'uix xcoj laj intio'jl jilonli xan sub'laj c'ax chwe. <sup>8</sup> Xintz'onaji' oxmul re Kakaj Jesucristo ri Kajawl chi tresaj man c'ax li laj intio'jl, <sup>9</sup> pero Kakaj Jesucristo ri Kajawl xij chwe: Xana' li ri sub'laj rutzil wanm ri xinye' chawe jwi'l ri' mas tic'utun incwinel chirij jun cristian ri ta' jchok'b' cuando tijtij c'ax, xche' chwe.

Jwi'l jilonli xij Kakaj Jesucristo chwe, lajori sub'laj inqui'cot laj wanm cuando in ta' inchok'b' jwi'l c'ax pire tiwa'x mas jcwinel Kakaj Jesucristo wiq'uil.

<sup>10</sup> Jwi'li'li wi' sub'laj qui'cotemal laj wanm cuando ta' inchok'b' jwi'l c'ax, cuando inyok'sajc, cuando ta' kelen we, cuando mak cristian trantak c'ax chwe y cuando tantij c'ax. Juntir li tijin tanta'

laj inc'aslemal jwi'l in ajtakel re Kakaj Jesucristo. Jilonli cuando twic'aj chi ta' incwinel, ri' li cuando wi' mas incwinel.

*Pablo tioc il chirijak yak aj Corinto*

<sup>11</sup> Ximb'ana' chapca' jun sons chi jcojic ink'ij, pero atak xattakowtak we chi jb'anic jilonli. Ataka' ri rajwax tab'ijtak chi tziyi' ri tijin tamb'an. Onque rilic ta' nim ink'ij, pero in masna nim ink'ij chiwchak mak ri tijcoj rib'ak pi jtako'n Kakaj Jesucristo ri tib'ijsaj chirijak chi sub'laj nimak jk'ijak.

<sup>12</sup> Cuando xinwa'x chaxo'lak, xincuya' juntir jwich c'ax chi jb'anic retal, kelen ri sachom ch'olal rilic y c'utb'i jcwinel Kakaj Dios, ri' li tic'utuw chi kes tz'etel tz'et ini' jtako'n Kakaj Jesucristo. <sup>13</sup> In niq'ui' ximb'an chaxo'lak chapca' ximb'an chijxo'lak yak nic'j k'at ajtakeltak re Kakaj Jesucristo chic, xike in ta' xintz'onaj chaweckak chi taye'tak chwe lawi' ri rajwax chwe. Wi ta' tzi ximb'an jilonli, cuytak immac.

<sup>14</sup> Lajori b'enamchak chic we roxmul b'welt chi asolajcak. Cuando intaw chic aac'lak, ta' tantz'onaj chaweckak chi taye'tak chwe lawi' ri rajwax chwe. In ma' ri' ta' tantoc kelen aweckak, ataka' atintoctak chapca' jun chuchkajw ri' re tioc il chi jtoquic pwak pire jtzukic ralc'wal. Ma' ri' ta' ralc'wal titocow pwak pire jtzukic chuchkajw.

<sup>15</sup> In nojeli' wanm tanq'uis chi sachem juntir kelen we ri wi' y asta tanya' wib' li c'ax pire utzil pi aweckak, onque in twic'aj chi cuando in mas atinlok'ajtak, atak ta' mas inalok'ajtak.

<sup>16</sup> In cuando xinwa'x chaxo'lak, ta' xintz'onaj chaweckak chi taye'tak chwe lawi' rajwax chwe. Pero wi' jujun chaxo'lak tijb'ijtak chi



xatinsub'take pire xincwin chawijak. <sup>17</sup> In ta' xintak jonok re yak nic'j intako'n pire xatjsub'tak chi resaj pwak chawijak. <sup>18</sup> In xintaka'b'i Tito chi asolajcak y xintaka'b'i jun kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo pi jpach. Pero Tito ta' xatjsub'tak chi resaj pwak chawijak. Jwi'l Tito y in niq'ui' kawch, niq'ui' kachomorsa'n riq'ui' juntir ri tikab'an.

<sup>19</sup> Ma chomorsajtak chi oj tikab'ij jilonri lajori pireke tikacol kib' chawchak. Saki' chiwch Kakaj Dios chi oj tz'eti' tikab'ij chaweckak jwi'l ojchak jun riq'ui' Kakaj Jesucristo.

Atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo, juntir ri tikab'an pirechi' atkab'ittak pire tab'antak mas lawi' raj Kakaj Jesucristo tab'antak. <sup>20</sup> In ri' titzaak inch'ol cuando intaw aac'lak pent ta' tzi ab'anicak chiwch Kakaj Dios chapca' chwaj in chi tab'antak o pent ta' tzi tawiltak nen tib'e imb'ane' chaxo'lak.

Titzaak inch'ol wi atb'e inte'tak wi' ch'o'j chaxo'lak, tijin tati'tij ayb'ak, tijin taconrij ayb'ak, tijin taxut ayb'ak, tijin tak'ab'a'tak tzij chawijak chawib'il ayb'ak, tijin tamoltak tzij chirij nic'j chic, tijin tacob ak'ijak y wi ma' jcholajl ta' ri tijin tab'antak. <sup>21</sup> In ri' mas titzaak inch'ol cuando intaw chic chi asolajcak, pent inq'uixib'saj jwi'l Kakaj Dios chawchak jwi'l tic'axc'ob' laj wanm chi rilic sub'laj q'ui' chaweckak ri ajwichi' timacuntak, ajqui' q'uexel jno'jak jwi'lak chi jb'anic tz'i'al y ajqui' chi can jye'tak jb'anic mak rayb'l re tz'i'al.

## 13

*Pablo tijye' mas jno'jak yak aj Corinto*

<sup>1</sup> Ri' ri roxmul b'welt intaw chi asolajcak. Wi wi' jono cristian ticojsaj tzij chirij chi xmacuni'n, rajwaxi' wi' quib' o uxib' tib'in chi tz'eti'n, ajruc're' tichomorsaj nen tib'ansaj re. <sup>2</sup> Y cuando ximpe laj jca'mul b'welt chi asolajcak, ximb'iji' rechak yak ri tijintak chi macun chi tanc'acha' jwichak wi mita' tijq'uex jno'jak.

Lajori onque ta' win aac'lak, tamb'ij chicb'i jca'mul rechak mak ri aj tijintakna chi macun cuando imb'e chic jun b'welt aac'lak, ta' chiqui' twil c'ur jwichak pach yak nic'j chic. <sup>3</sup> Jilonli tamb'an pire tawetemajtak chi kes tz'eti' ri' Kakaj Jesucristo tib'in chwe ri tijin tamb'ij chaweckak. Ma b'ijtak chi Kakaj Jesucristo ta' jcwinel, re wi' jcwinel chi jb'anic nen raj tran chaxo'lak.

<sup>4</sup> Tz'eti'n, Kakaj Jesucristo cuando xcamsaj wich curs, chapca' rilic ta' jcwinel, pero jwi'l jcwinel Kakaj Dios yo'li'n. Jilon oj, ri oj jun riq'ui Kakaj Jesucristo ta' kacwinel, pero yo'lcoji' pi jpach Kakaj Jesucristo jwi'l jcwinel Kakaj Dios pire ojcwini chi jb'anic lawi' raj Kakaj Dios tikab'an chaxo'lak.

<sup>5</sup> Ic'ajtak laj awanmak chi ajujunalak wi kes tz'et cub'ul ach'olak chirij Kakaj Jesucristo. Iltak ri tijin tab'antak wi tzi o ta' tzi, jilonli tawetemajtaka' chi wi' Kakaj Jesucristo laj awanmak. <sup>6</sup> Pero in, ri' chwaj chi tawetemajtak chi oj kes tz'etel tz'et oji' ajtakel re Kakaj Jesucristo. <sup>7</sup> Y oj tijin ojch'a'w riq'ui Kakaj Dios chawijak chi jtz'onaj re pire ma' tab'antak etzltak no'j. Tijin tikab'an jilonli ma' pire ta' chikaj ojilsaj jwi'lak cristian chi tziyi' xkab'an. Oj tijin tikab'an jilonli pirechi' tab'antak lawi' ri tzi tril Kakaj Dios onque rilic chapca' ta' tzi ri tijin tikab'an oj.

<sup>8</sup> Oj ta' ojtijin chi jk'atic jwich tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo, oj ri' tijin tikab'ij jcholajl ri tz'etel tzilaj jtaquil chirij Kakaj Jesucristo. <sup>9</sup> Kes tz'etel tz'et wi' sub'laj qui'cotemal laj kanm cuando ta' mas jcowil kanm y atak wi' mas jcowil awanmak. Oj tikatakeji' jtz'onaj re Kakaj Dios pire atjt'o'tak chi jtz'akatsaj jb'anic juntir ri pi jcholajl.

<sup>10</sup> Tantz'ib'ajb'i man wuj ri nab'e pi awechak pire cuando intaw chi asolajcak, ta' mas c'ax ach'ab'ejcak tamb'an la' takon ri ye'l chwe jwi'l Kakaj Jesucristo ri Kajawl, jwi'l intakon li pirechi' atimb'ittak chi jb'anic mas lawi' raj Kakaj Jesucristo tab'antak, ma' pire ta' tamb'an c'ax chaweckak.

*Titaksaj rutzil jwichak yak aj Corinto*

<sup>11</sup> Pi q'uisb'ire inyolj, tamb'ijb'i chaweckak atak wech'elxic chirij Kakaj Jesucristo chi qui'cotentak, tz'akatsajtak jb'anic juntir pi jcholajl chapca' raj Kakaj Dios tab'antak, ye' jcowil awanmak chawib'il ayb'ak, niq'uib'ok awchak riq'ui achomorsa'nak y wa'xok utzil chaxo'lak. Y Kakaj Dios ri tilok'inc y ajye'l utzil laj kanm tiwa'xi' chaxo'lak.

<sup>12</sup> C'amtak rutzil awchak chawib'il ayb'ak riq'ui nojel awanmak. <sup>13</sup> Titaksajb'i rutzil awchak jwi'lak juntir yak kech'elxic chirij Kakaj Jesucristo ri wi'tak neri.

<sup>14</sup> Chwaj chi Kakaj Jesucristo ri Kajawl tijye' rutzil ranm chaweckak atak juntir. Y atlok'ajtak jwi'l Kakaj Dios y tiniq'uib' awchak atak juntir jwi'l Lok'laj Jsantil Kakaj Dios.

# **Lok'laj Jyolj Kakaj Dios**

## **New Testament in Uspanteko (GT:usp:Uspanteko)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Uspanteko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Uspanteko [usp], Guatemala

### **Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Uspanteko

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
eebb9744-067b-5272-834e-d847bf037795